

Отдел обеспечения языковой поддержки
(Office of Language Access)

Процесс обработки жалоб на обеспечение языковой поддержки

В этом документе описаны шаги, которые может сделать заявитель, подающий жалобу, чтобы сообщить о том, что суд не назначил ему переводчика или не предоставил языковую поддержку иного вида в ходе какого-либо мероприятия, связанного с судом. Заявитель может подать жалобу на любую проблему, связанную с языковой поддержкой во время его взаимодействия с Судом штата Кентукки. Обращаем ваше внимание на то, что подача жалобы на обеспечение языковой поддержки не приравнивается к обжалованию какого-либо связанного с ней судебного решения или приказа. **По запросу заявителя Отдел обеспечения языковой поддержки предоставит соответствующие языковые услуги, в частности услуги устного перевода, чтобы помочь ему завершить процесс подачи жалобы.**

1. Подача жалобы. Заявитель может подать жалобу одним из нижеприведенных способов:

- Жалобу можно составить и подать онлайн, заполнив [онлайн-форму жалобы](#).
- Жалобу можно подать по телефону, позвонив по номеру 502-573-2350 и попросив соединить с Отделом обеспечения языковой поддержки. Представитель Отдела услуг судебного перевода лично переговорит с заявителем и соберет информацию, необходимую для начала процесса обработки жалобы.
- Жалобу можно подать в письменном виде, отправив письмо, содержащее текст жалобы, по следующему адресу:

Administrative Office of the Courts
Attention: Office of Language Access
1001 Vandalay Drive
Frankfort, KY 40601

2. Прием. Отдел обеспечения языковой поддержки рассмотрит жалобу и получит всю актуальную информацию от заявителя. Если при первоначальном рассмотрении будет решено, что жалоба является приемлемой, Отдел обеспечения языковой поддержки присвоит жалобе входящий номер для ее регистрации и отслеживания. Но если при первоначальном рассмотрении будет решено, что жалоба не является приемлемой, Отдел обеспечения языковой поддержки отклонит жалобу и уведомит заявителя о том, что никаких дальнейших действий предпринято не будет.

3. Уведомление о получении жалобы. За исключением срочных случаев, Отдел обеспечения языковой поддержки свяжется с заявителем в течение 10 рабочих дней по почте, электронной почте или по телефону для подтверждения факта получения жалобы. Одновременно с уведомлением о получении жалобы Отдел обеспечения языковой поддержки может также запросить у заявителя дополнительную информацию и/или документы, необходимые для проведения тщательного расследования. В случае, если жалоба является срочной (например, относится к предстоящему заседанию, которое состоится в течение 10 рабочих дней), Отдел

обеспечения языковой поддержки ускорит отправку уведомления о получении жалобы и ее последующее расследование, чтобы своевременно разрешить любую обоснованную проблему.

4. Уведомление местного суда. После получения всей запрашиваемой информации и/или документации Отдел обеспечения языковой поддержки направит письмо в адрес местного суда, на который подана жалоба, чтобы уведомить суд о факте получения жалобы. Вся актуальная информация, имеющая отношение к жалобе, будет приведена в письме. Обращаем ваше внимание на то, что все жалобы, касающиеся сотрудника или подрядчика Отдела обеспечения языковой поддержки будут рассматриваться в соответствии с установленным Административным офисом суда штата Кентукки внутренним дисциплинарным протоколом для сотрудников.

5. Расследование жалобы. Отдел обеспечения языковой поддержки будет инициировать расследование обвинений, приведенных в жалобе, в течение 10 рабочих дней после уведомления местного суда о факте получения жалобы. Несмотря на то, что Процесс расследования будет варьироваться в зависимости от особенностей каждой жалобы, к возможным действиям можно отнести допрос лица или лиц, в отношении которых была подана жалоба, включая судей, секретарей и переводчиков, а также сбор письменных показаний относительно всей информации, полученной в ходе допроса.

6. Рассмотрение Отделом юридических услуг. По завершении расследования Отдел обеспечения языковой поддержки направит на рассмотрение в Отдел юридических услуг свои выводы, включая все письменные показания и предлагаемые решения. На основе рекомендаций Отдела юридических услуг Отдел обеспечения языковой поддержки может дать местному суду указания исполнить предлагаемое решение, или предложить местному суду исполнить новое решение, или сообщить местному суду, что жалоба не имеет оснований. Местный суд будет обязан отчитаться перед Отделом обеспечения языковой поддержки об изменениях по результатам внедрения какого-либо предложенного или рекомендованного решения.

7. Уведомление заявителя. Отдел обеспечения языковой поддержки направит заявителю письмо в течение 10 рабочих дней после получения отчета о выполнении работ, в котором опишет действия, которые должны быть реализованы местным судом для урегулирования жалобы.

8. База данных и доступ общественности. Отдел обеспечения языковой поддержки будет вести базу данных жалоб и действий, предпринятых для их урегулирования, по запросу к ней будет предоставлен доступ общественности.

9. Запрет на репрессивные действия. «Ни один получатель или иное лицо не должны запугивать, угрожать, принуждать или подвергать дискриминации какое-либо лицо с целью воспрепятствования реализации его прав или привилегий, закрепленных в Статье VI, или в связи с тем, что лицо подало жалобу, дало показания, оказало содействие или каким-либо образом приняло участие в расследовании, процессе или слушании согласно этому подразделу». Статья 28 Свода законов США, подраздел 42.108(e).